



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/19
13 July 2018

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构
第二次会议
2018年7月9日至13日，加拿大蒙特利尔
议程项目16

执行问题附属机构通过的建议

2/19. 关于制定2020年后全球生物多样性框架的综合和参与性筹备进程的提案

执行问题附属机构，

1. 欢迎科学、技术和工艺咨询附属机构关于2050年生物多样性愿景设想方案和第五版《全球生物多样性展望》编制计划的第XXI/1号和第XXI/5号建议；
2. 又欢迎执行秘书为回应科学、技术和工艺咨询附属机构第XXI/1号建议而编写的订正资料文件，并进一步注意到设想方案分析与制定2020年后全球生物多样性框架之间的相关性；¹
3. 表示注意到关于生物多样性转型变革和过渡管理的资料文件²和关于有效利用知识制定2020年后全球生物多样性框架的成效问题讲习班的资料文件；³
4. 又表示注意到《2011-2020年生物多样性战略计划》的后续2020年后全球生物多样性框架的拟议筹备进程；⁴
5. 请执行秘书邀请各缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、相关国际组织、民间社会组织、妇女和青年组织、私人 and 金融部门以及其他利益攸关方在2018年8月

¹ CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1、CBD/SBSTTA/21/INF/3/Rev.1、CBD/SBSTTA/21/INF/4/Rev.1、CBD/SBSTTA/21/INF/18/Rev.1。

² CBD/SBI/2/INF/26。

³ CBD/SBI/2/INF/33。

⁴ CBD/SBI/2/17，第五节。

15日之前提交关于制定2020年后全球生物多样性框架的筹备进程的进一步意见，包括对加强执行工作、促进承诺和建立政治势头的备选办法（包括关于下文决定草案第8段所述自愿承诺的必要性和方式）的意见，同时汇编和分析这些意见，供缔约方大会第十四届会议审议；

6. 还请执行秘书更新制定2020年后全球生物多样性框架的拟议筹备进程⁵以及各项主要活动的指示性年表，⁶供缔约方大会第十四届会议审议，同时顾及：(a) 各缔约方在执行问题附属机构第二次会议上所做或所支持的发言，包括本建议附件所列各种考虑，(b) 通过上文第5段建立的进程收到的来自各缔约方、土著人民和地方社区、民间社会组织和其他利益攸关方的意见；

7. 又请执行秘书邀请缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、国际组织、民间社会组织、私营部门和其他利益攸关方，在2018年12月15日之前就2020年后全球生物多样性框架的范围和内容的各个方面提出初步意见，包括(a) 实现2050年愿景所需行动规模和范围的科学基础，(b) 2020年后生物多样性框架的可能结构；

8. 又请执行秘书：

(a) 与缔约方大会主席团合作探讨提供咨询和高级别政治指导的精简备选方案，例如非正式咨询小组和（或）高级别小组，以及各自的模式和任务，供缔约方大会第十四届会议审议；

(b) 维护可能为2020年后框架的制定提供协商机会的最新活动清单，包括通过互动式2020年生物多样性战略规划时间表；⁷

(c) 就如何为制定2020年后全球生物多样性框架开启一个促进性别平等的进程，为缔约方、秘书处和其他有关组织拟订咨询意见，并将咨询意见提交缔约方大会第十四届会议审议；

A. 生物多样性公约缔约方大会的决定草案

9. 建议缔约方大会第十四届会议通过措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

1. 通过制定2020年后全球生物多样性框架⁸的筹备进程，并请执行秘书协助其实施工作，同时注意到筹备进程的实施需要灵活性，以适应不断变化的环境，应对新出现的机会；

2. 决定2020年后全球生物多样性框架应伴之以一个鼓舞人心和激励行动的2030年使命，作为实现2050年愿景的踏脚石；

⁵ CBD/SBI/2/17，第五节。

⁶ CBD/SBI/2/17，附件一。

⁷ <https://post2020.unep-wcmc.org>。

⁸ 预计筹备进程的要素将吸收上文第5和第6段的内容以及缔约方大会第十四届会议的进一步审议结果，附于缔约方大会第十四届会议讨论后做出的决定。

3. **敦促**各缔约方并**邀请**其他国家政府、土著人民和地方社区、相关国际组织、民间社会组织、妇女和青年组织、私营和金融部门及其他利益攸关方，积极参与和促成制定稳健的2020年后全球生物多样性框架的进程，以期对行将达成协议的框架产生强烈的拥有感，对其迅速执行给与有力支持；

4. **又敦促**各缔约方并**邀请**其他国家政府、土著人民和地方社区、相关国际组织、民间社会组织、妇女和青年组织、私营和金融部门及其他利益攸关方，在国家、次国家和地方一级建立进程，以促进关于2020年后全球生物多样性框架的对话，并通过《公约》的信息交换所机制和其他适当方式发布这些对话的结果；

5. **欢迎**就如何为制定2020年后全球生物多样性框架⁹开启一个促进性别平等的进程，向各缔约方、秘书处和其他相关组织提供咨询意见，并**敦促**各缔约方、秘书处和其他有关组织在其2020年后全球生物多样性框架进程中考虑这种咨询意见；

6. **邀请**各缔约方、其他政府、所有相关组织和有关利益攸关方，包括私营部门和青年，在组织与生物多样性有关的会议和协商时，考虑召开专门会议或开辟空间，以便为讨论制定2020年后全球生物多样性框架提供便利；

7. **邀请**有条件的缔约方、其他国家政府、所有相关组织和利益攸关方为2020年后全球生物多样性框架的制定进程及时提供财务捐助和其他支持，包括主办关于此议题的全球、区域或部门协商；

8. **鼓励**各缔约方并**邀请**其他国家政府、土著人民和地方社区、所有相关组织和利益攸关方包括私营部门，考虑在缔约方大会第十五届会议之前，按照各自的国情，自愿制定有助于建立有效的2020年后生物多样性框架且与实现2050年生物多样性愿景相称的生物多样性承诺，并向执行秘书提供关于这些承诺的信息；

9. **邀请**联合国大会在2020年举行国家元首和政府首脑级别的高级别生物多样性峰会，以提升生物多样性及其对《2030年可持续发展议程》¹⁰的贡献的政治能见度，推动制定稳健的2020年后全球生物多样性框架；

10. **注意到**《2030年可持续发展议程》下多个生物多样性相关目标都将2020年作为最终的实现期限，并**请**执行秘书提请联合国大会关注2020年后全球生物多样性框架的筹备进程；

11. **请**科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次会议根据执行秘书的说明中概述的相关信息，¹¹推动拟定2020年后生物多样性框架的基本科技原理；

12. **又请**科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次和第二十四次会议审查2020年后全球生物多样性框架的可能组成部分，供执行问题附属机构进一步审议；

⁹ 将根据执行问题附属机构第 2/19 号建议第 8 (c) 段制定。

¹⁰ 联大 2015 年 9 月 25 日第 70/1 号决议。

¹¹ CBD/SBI/2/17，第四和第五节。

13. 请执行问题附属机构第三次会议审议2020年后全球生物多样性框架草案，并编写一项建议供缔约方大会审议。

B. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的决定草案

10. 建议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议通过措辞大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 表示注意到《2011-2020年生物多样性战略计划》的后续2020年后全球生物多样性框架的拟议筹备进程，并欢迎缔约方大会第 14/-号决定；

2. 决定制订《2011-2020年卡塔赫纳生物安全议定书战略计划》具体后续计划，与2020年后全球生物多样性框架互补，并请执行秘书便利拟定其要素；

3. 邀请各缔约方参与2020年后全球生物多样性框架制定进程。

C. 作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的决定草案

11. 建议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议通过措辞大致如下的决定：

作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 表示注意到《2011-2020年生物多样性战略计划》的后续2020年后全球生物多样性框架的拟议筹备进程，并欢迎缔约方大会第 14/-号决定；

2. [决定作为2020年后全球生物多样性框架的一部分，为《名古屋议定书》制定具体计划，并请执行秘书便利拟定其要素；]

3. 邀请各缔约方参与2020年后全球生物多样性框架的制定进程。

附件

对制定 2020 年后全球生物多样性框架的各项考虑

1. 2020 年后生物多样性框架的制定需由缔约方主导，并规定缔约方和缔约方大会主席团积极参与其制定工作。

2. 2020 年后全球生物多样性框架需与达到实现 2050 年愿景所需的转型变革面临的挑战相称。

3. 2020 年后全球生物多样性框架的制定工作应遵循执行秘书关于制定 2020 年后全球生物多样性框架综合和参与性筹备进程的提案的说明第五节 A 小节确定的总体原则（CBD/SBI/2/17）。

4. 需要及早提供文件，以便为缔约方和其他各方就 2020 年后全球生物多样性框架的范围和可能内容进行讨论和协商提供信息，包括制定实现 2050 年愿景和 2020 年后生物多样性框架的可能结构所需行动的规模和范围的科学基础。
5. 需要尽早对 2020 年后全球生物多样性框架的可能要素进行第一次审议，其中包括缔约方、其他相关政府、土著人民和地方社区、国际组织、民间社会组织、妇女和青年组织、私营和金融部门以及其他利益攸关方的提案，鉴于现有科学信息，它们可能包括宏伟、可衡量、现实和有时限的目标，可供缔约方进一步讨论和达成协议。这些备选方案应酌情与联合国《2030 年可持续发展议程》¹²和其他相关框架¹³包括《萨摩亚途径》¹⁴和《山区伙伴关系愿景和使命》¹⁵保持一致。
6. 借鉴现有指标，包括第 XIII/28 号决定所列的指标、生物多样性指标伙伴关系确定的其他指标和可持续发展目标下具体目标的指标，并需要在制定 2020 年后全球生物多样性框架时为框架要素确定指标。
7. 需要为制定 2020 年后全球生物多样性框架开启一个促进性别平等和参与性进程，以便确保将性别考虑和土著人民和地方社区及利益攸关方的观点有效纳入框架。
8. 需要作出规定，促进和规划《公约》各《议定书》、其他生物多样性相关多边环境协定、其他相关联合国组织和其他相关组织积极参与筹备 2020 年后全球生物多样性框架进程，以创立协同效应和拥有感。
9. 需要有全面一致的传播和外联战略，促进对制定和执行 2020 年后全球生物多样性框架进程的认识和有效参与，在这方面，应为框架起一个有吸引力的名称。
10. 制定 2020 年后全球生物多样性框架的筹备进程同相关进程之间需要保持协调一致。
11. 需要作出规定，通过区域讲习班、在线讨论论坛和其他手段进行能力建设，促进制定 2020 年后全球生物多样性框架的筹备进程。
12. 需要通过《公约》的信息交换所机制定期发布 2020 年后全球生物多样性框架的制定状况和内容的信息。

¹² 联大 2015 年 9 月 25 日第 70/1 号决议。

¹³ 见 CBD/SBI/2/17，第 23 (b)段。

¹⁴ 联大 2014 年 11 月 14 日第 69/15 号决议，附件。

¹⁵ <http://www.fao.org/mountain-partnership/about/our-vision-and-mission/en/>。